

## TERMINE

### HAUPTÜBUNG FEUERWEHR

Die Hauptübung findet am Freitag, 26. Oktober 2018, um 19.00 Uhr, Schulhaus Kretz, statt. Gezeigt werden u.a. die Einsatzmöglichkeiten des neuen Schlauchverlegeranhängers. Alle interessierten Personen sind herzlich willkommen!

### BAUSTELLE SPORTPLATZ BREITE ESO

Die beiden Gemeinden ESO und EAG sowie der Fussballclub laden zum Tag der offenen Baustelle Sportplatz Breite am Samstag, 17. November 2018, 11.30 Uhr ein. Der Rundgang dauert ca. 45 Minuten. Anschliessend lädt der FC zu Wurst und Brot ein. Besichtigt werden können das neue Kunstrasenfeld sowie das Garderobengebäude. Die Fachplaner und Behörden werden anwesend sein und erläutern das Projekt und den aktuellen Baustand.

Es wird festes Schuhwerk empfohlen. Bitte kommen Sie mit dem Velo oder zu Fuss. Das Parkplatzangebot ist beschränkt.

### UNENTGELTLICHE RECHTSAUSKUNFT

Mittwoch, 31. Oktober 2018, 17.30-18.30 Uhr im Gemeindehaus (1. Obergeschoss) durch den Anwaltsverband Aargau. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

### RABENVÖGEL, SCHLAUE BIESTER MIT SCHLECHTEM RUF

Dienstag, 13. November 2018, 20.00 Uhr, im KBZ Wygärtli, Erlinsbach. Christoph Vogel-Baumann, Rabenvogelspezialist bei der Schweizerischen Vogelwarte Sempach, bringt die Familie der Rabenvögel näher und erzählt über die Probleme des Zusammenlebens mit uns Menschen. Jedermann ist herzlich willkommen. Weitere Informationen unter [www.nverlinsbach.ch](http://www.nverlinsbach.ch).



## DANKE FÜR DIE BEACHTUNG

### STRASSENLAMPEN

Besonders auch in der Winterzeit ist eine funktionierende öffentliche Beleuchtung für die Sicherheit der Fussgänger sehr wichtig. Bitte melden Sie defekte Strassenlampen unter Angabe der Nummer auf dem Schildchen am Kandelaber an das Gemeindebüro: 062 857 40 10; [gemeinde@erlinsbach-ag.ch](mailto:gemeinde@erlinsbach-ag.ch). Man wird dann den Ersatz des Leuchtmittels umgehend veranlassen. Vielen Dank!

### TANNÄSTE AUS DEM WALD

Bestellung der Tannäste bis 31. Oktober 2018 (Auslieferung Woche 48) pro Bund (ca. 12 Äste) Fr.30.00 (Adventsbäume können ebenfalls auf dieses Datum bestellt werden, Kosten nach Grösse).

Abholung Werkhof Erlinsbach, Kilbigstrasse 10 26. Oktober 2018 und 30. November 2018, jeweils von 15.00 bis 16.00 Uhr, pro Bund (ca. 12 Äste) Fr. 25.00.

Tannäste werden ebenfalls an den traditionellen Weihnachtsbaumverkäufen in Erlinsbach (20. Dezember 2018), Densbüren und Küttigen (22. Dezember 2018) angeboten. Ausserhalb der oben genannten Daten werden Tannäste nur nach telefonischer Absprache geliefert.

Forstbetrieb Jura  
[info@forst-jura.ch](mailto:info@forst-jura.ch)  
062 844 25 80  
061 833 26 30 (FAX)



## GEMEINDEVERWALTUNG

Zentrum Rössli  
Postfach  
5018 Erlinsbach

Gemeindebüro	062 857 40 10
Betriebsamt	062 857 40 20
Sozialdienst	062 857 40 17
Steuern	062 857 40 27
Finanzen	062 857 40 24
Bau/Planung	062 857 40 21

### Öffnungszeiten:

Mo.:	08.00–11.00 und 14.00–18.00
Di.–Do.:	08.00–11.00 und 14.00–16.30
Fr.:	07.00–14.00 (durchgehend)
Sa.:	09.00–11.00 (Postagentur und Gemeindebüro)

[www.erlinsbach-ag.ch](http://www.erlinsbach-ag.ch)

## VOM TISCH DES GEMEINDERATES

### GEMEINDEVERSAMMLUNG

Sie findet am Freitag, 23. November 2018, 19.00 Uhr, Mehrzweckhalle Kretz, Erlinsbach, statt.

### Traktanden Einwohnergemeinde

1. Protokoll
2. Budget 2019; Festsetzung des Steuerfusses auf 95 %
3. Einbürgerungen
  - 3.1 Gerendai Erzsébet, 1974, mit Sohn Marini Massimo, 2005, beide von Ungarn
  - 3.2 Mohamed Rojbin, 2007, von Syrien
  - 3.3 Nazarova Olga, 1996, von Russland
4. Erneuerung Wasserleitung Aeplistrasse (Pfrundweg – Haslimattweg); Verpflichtungskredit über Fr. 443'700.00
5. Erneuerung Wasserleitung Sonnhalde (Bandweg – Aeplistrasse); Verpflichtungskredit über Fr. 604'500.00

### Traktanden Ortsbürgergemeinde

1. Protokoll
2. Budget 2019

### BUDGET 2019

Der Gesamtumsatz des Budgets 2019 beträgt 16,5 Mio. Franken (Budget 2018: 16,3 Mio. Franken). Der Steuerfuss bleibt unverändert bei 95 %. Für das Jahr 2018 ist ein Steuerertrag bei den natürlichen Personen von 10,415 Mio. Franken budgetiert. Für das kommende Jahr wird ein Steuerertrag der natürlichen Perso-

nen von 10,733 Mio. Franken prognostiziert. Ausgegangen wird von einem Bevölkerungswachstum von 40 Personen mit einem durchschnittlichen Steuerertrag pro Person von Fr. 2500. Allgemein wird beim Steuerertrag ein Wachstum von 1.5 % angenommen (gemäss Schreiben kantonales Steueramt). Der Steuerertrag bei den juristischen Personen wird gegenüber dem Budget 2018 gleichbleibend budgetiert. Die Quellensteuern werden aufgrund der Vorjahreswerte und der bisherigen Ablieferungen gegenüber dem Budgetwert 2018 leicht erhöht.

### Erfolgsrechnung

Das operative Ergebnis ohne Eigenwirtschaftsbetriebe weist einen Verlust von Fr. 88'300 aus (Budget 2018: Gewinn von Fr. 58'200) bei einem Gesamtumsatz von rund 13,7 Mio. Franken (ohne Eigenwirtschaftsbetriebe). Zunahmen sind beim Sach- und übrigen Betriebsaufwand sowie beim Transferaufwand zu verzeichnen.

Aufgrund der Investitionstätigkeit im allgemeinen Haushalt sowie bei den Eigenwirtschaftsbetrieben (insbesondere der Wasserversorgung) wird mit einem zusätzlichen Fremdkapitalbedarf gerechnet. Aufgrund des immer noch günstigen Zinsumfeldes sollte eine Kapitalaufnahme je nach Laufzeit um 1 % möglich sein. Die budgetierten Abschreibungen betragen 1,008 Mio. Franken (ohne Eigenwirtschaftsbetriebe). Das Gesamtbudget 2019 der Schule Erzbachtal beträgt Fr. 3'525'000 (Vorjahr Fr. 3'209'600). Der Kostenanteil unserer Gemeinde beträgt Fr. 1'589'000 (Konto 2190.3612.00).

## Wasserversorgung

Das Budget sieht im Bereich Wasserversorgung einen Gewinn von Fr. 146800 (Vorjahr: Gewinn von Fr. 234400) vor. Die Schuld der Wasserversorgung gegenüber der Einwohnergemeinde dürfte per Ende 2018 mutmasslich 1,7 Mio. Franken betragen. Für den Unterhalt von Infrastruktur und Leitungsnetz sind Fr. 98000 budgetiert.

## Abwasserbeseitigung

Das budgetierte Ergebnis der Abwasserbeseitigung beträgt einen Gewinn von Fr. 56200 (Vorjahr: Verlust Fr. 3900). Die Verbesserung des budgetierten Ergebnisses ist auf Reduktion des Kostenbeitrages an den Abwasserverband sowie höhere Minusabschreibungen auf der Auflösung der vereinnahmten Anschlussgebühren zurückzuführen.

Die budgetierten Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen betragen netto Fr. 54800 (Vorjahr Fr. 73200). Der Betriebskostenbeitrag an den Abwasserverband reduziert sich auf Fr. 273300 (Vorjahr Fr. 301900). Das Guthaben der Abwasserbeseitigung gegenüber der Einwohnergemeinde dürfte Ende 2018 mutmasslich knapp 3,3 Mio. Franken betragen.

## Abfallbewirtschaftung

Das budgetierte Ergebnis 2019 in diesem Bereich sieht einen Gewinn von Fr. 17400 (Vorjahr: Gewinn von Fr. 20100) vor. Das Guthaben der Abfallbewirtschaftung gegenüber der Einwohnergemeinde dürfte Ende 2018 mutmasslich knapp Fr. 600000 betragen.

## Investitionsrechnung

Im allgemeinen Finanzhaushalt sind Nettoinvestitionen von Fr. 1946300 budgetiert. Die Investitionen betreffen den Ausbau des Dachgeschosses Alte Trotte, den Sportplatz Breite, den Strassenbau und die Entwässerung Friedhofareal.

Bei der Wasserversorgung betragen die Nettoinvestitionen Fr. 2032000 und betreffen vor allem den Netzverbund mit der Barmelweid; die budgetierten Einnahmen aus Anschlussgebühren betragen in diesem Bereich Fr. 890000 (inkl. Barmelweid).

Im Bereich der Abwasserbeseitigung übertreffen die budgetierten Einnahmen aus Anschlussgebühren die Investitionsausgaben; die Investitionsabnahme beträgt Fr. 149000.

## Ortsbürgergemeinde

Die Rechnung der Ortsbürgergemeinde gliedert sich in die Bereiche Verwaltung und Forstwirtschaft. Aufgrund einer Gesetzesänderung ist die Führung einer Forstreserve nicht mehr vorgeschrieben, weshalb auch nur noch ein Ergebnis für die gesamte Ortsbürgergemeinde ausgewiesen wird. Insgesamt ist ein Ertragsüberschuss von Fr. 22200 (Vorjahr Fr. 29200) budgetiert.

Der Forstbetrieb Jura budgetiert einen Umsatz von 1,47 Mio. Franken. Aus dem Holzverkauf wird ein Ertrag von Fr. 719500 budgetiert; weitere budgetierte Erträge resultieren aus Dienstleistungen, gemeinwirtschaftlichen Leistungen an die Vertragsgemeinden und Naturschutzarbeiten im Auftrag des Kantons. Der Forstbetrieb Jura rechnet mit einem Ertragsüberschuss von gesamt-

haft Fr. 62900, der auf die Vertragsparteien verteilt wird; unser Anteil beträgt Fr. 17000.

## GEMEINDEVERWALTUNG

Michelle Siegrist, Meisterschwanden, hat ihre Stelle bei der Abteilung Steuern als Stv. des Leiters unlängst angetreten. Sie hat die Weiterbildung CAS Öffentliches Gemeinwesen Stufe 1 und 2 (Fachrichtung Steuern) an der Fachhochschule Nordwestschweiz erfolgreich absolviert. Bisher war sie als Sachbearbeiterin bei einer anderen Gemeinde tätig.

## SCHULPFLEGE

Peter Kyburz, ESO, und Rebecca Lässer, EAG, haben als Mitglieder der Schulpflege demissioniert. Die Gemeinderäte haben diese Demissionen zum Anlass genommen, die künftige Anzahl der Schulpflegmitglieder vertieft zu thematisieren. Eine Reduktion von heute sechs auf vier Mitglieder ist nach den Satzungen des Schulverbandes möglich. Dieses Ansinnen war vor Jahren schon ein Thema. Der Vorstand des Schulverbandes unterstützt die Reduktion der Mitgliederzahl. Seit Jahren haben wir die «geleitete Schule» mit einer starken Schulleitung und mit einem umfassenden Pflichtenheft. Die Schulpflege kann auch zu viert bestens und kompetent funktionieren. Aus Sicht der beiden Gemeinderäte spricht nichts gegen eine Reduktion der Schulpflege auf vier Mitglieder (zwei je Gemeinde). Die Abschaffung der Schulpflegen ist im Kanton Aargau bereits seit längerer Zeit ein Thema, nun sogar sehr konkret

in der Vorlage BKS zu den neuen Führungsstrukturen der Volksschule. Der Kanton Solothurn hat die sogenannten Schulkommissionen übrigens schon vor Jahren und eben auch mit Blick auf die geleiteten Schulen abgeschafft.

## KULTURKOMMISSION

Annette Burkhardt, Erlinsbach, wurde von den beiden Gemeinderäten EAG und ESO als Mitglied der gemeinsamen Kulturkommission gewählt.

## BAUBEWILLIGUNGEN

- Liechti Eduard, Erlinsbach; Aufstellung Wärmepumpenheizung Luft/Wasser (anstelle Ölheizung); Brühlstrasse 24
- Picard René und Ursula, Erlinsbach; Zweckänderung Schopf/Werkstatt in Hundesalon; Hard 5
- Konsortium Überbauung Küttigerstrasse, c/o Architektengruppe Bircher Roth von Arx AG, Aarau; Abbruch Schopf mit Garage, Erstellung zweier Mehrfamilienhäuser mit Autoeinstellhalle; Küttigerstrasse
- Steffen Sibylle, Erlinsbach; Einbau Galerie in Dachgeschoss und Einbau Dachfenster; Veilchenweg 4
- Kyburz Marcel, Erlinsbach; Erstellung Kleintierstall; Poststrasse 8 (bereits erstellt)
- Rohr Andreas und Sonja, Erlinsbach; Neugestaltung Gartenanlage; Sugenreben 13
- Bossard Michael und Claudia, Erlinsbach; Abbruch Schopf und Neubau gedeckter Sitzplatz mit Geräteraum; Buchweg 19

- Aellig Eva, Erlinsbach; Erstellung Zelt pavillon mit festen Wänden und Sichtschutzwand; Saligasse 7
- AG Kämpf Planung und Holzbau, Rapperswil; Erstellung dreier Einfamilienhäuser mit Garagen; Lätthübel
- Ferrari Facundo und Evelyn, Erlinsbach; Einbau Cheminée-Ofen mit Aussenkaminanlage; Poststrasse 7
- Von Meyenburg Martin, Rorschacherberg SG; Aufstellung Klimasplittgerät auf Dach; Zentrum Rössli

## KULTUR/VERANSTALTUNGEN

### KULTURKOMMISSION

[www.kultur-erlinsbach.ch](http://www.kultur-erlinsbach.ch)

### Andrew Bond, Kinderkonzert

Sonntag, 11. November 2018, 16.00 Uhr, Mehrzweckhalle Kretz Erlinsbach  
Eintritt: Fr. 15.00  
Vorverkauf ab 13.10.2018 online unter [www.kultur-erlinsbach.ch](http://www.kultur-erlinsbach.ch)

### schön&gut, Mary, Poetisches und politisches Kabarett

Samstag, 17. November 2018, 20.00 Uhr, Mehrzweckhalle Kretz Erlinsbach  
Eintritt: Fr. 25.00 Erwachsene / Fr. 15.00 Jugendliche  
Vorverkauf ab 20.10.2018 online unter [www.kultur-erlinsbach.ch](http://www.kultur-erlinsbach.ch)

## JUGEND/ALTER

### Räbeliechti- und Laternenumzug

Donnerstag, 8. November 2018, 18.00 Uhr  
Es nehmen wiederum über 450 Kinder der 1.-3. Klasse, des Kindergartens und der Spielgruppe Paradiesli teil. Neu nehmen nur die Kinder im zweiten Kindergartenjahr teil, die Kinder des ersten Jahres dürfen den Umzug gerne mit ihren Eltern am Strassenrand anschauen. Bei der Umzugsroute muss zwischen 18.00 Uhr und 18.30 Uhr mit Verkehrsbehinderungen gerechnet werden: Schulanlage Kretz-Küttigerstrasse-Oberhägli-Bandweg-Sonnhalde-Aeplistrasse-Fliederweg-Brühlstrasse-Schulanlage Kretz. Im Anschluss treffen sich alle bei der Anlage Kretz. Dort werden die Kinder vom Elternverein mit Sandwiches und warmem Tee verpflegt. Alle anderen haben die Möglichkeit, sich am Verpflegungsstand zu familienfreundlichen Preisen mit einem heissen Punsch oder Glühwein aufzuwärmen. Der kleine Hunger kann mit einer Bratwurst vom Grillteam oder einer feinen Kürbissuppe der Oberreder Kochrunde gestillt werden. Auf dem Kretzareal stehen keine Parkplätze zur Verfügung. Die Zufahrt wird gesperrt.

